

Kåserier skrivna av

Matts Eliel Jungerstam

20 februari 1931- 13 mars 1933
i Österbottens Dagblad

Kåserier skrivna av

*Matts Eliel Jungerstam som föddes 19 maj 1880 i Jungar
i Jeppo och dog där 25 januari 1967*

*Kåserierna är sammanställda av hans yngsta barnbarn
Tore Jungerstam som föddes 90 år efter att Matts föddes
Sammanställningen är gjord för att hedra Matts yngste
son, Åke Jungerstam, på hans*

87 åriga födelsedag

27 juli 2013

*Kåserierna har hämtats från de klippböcker som Manne
Nygård sammanställt.*

*Utöver kåserierna finns även ett antal urklipp av
artiklar eller annat som är skrivna av Matts eller som
annars berör honom eller hans tid. De urklippen är
också hämtade från de klippböcker Manne Nygård
sammanställt*



Matts med sin dotter Ingegerd (gift Kengo) i famnen
i mitten av 1920-talet

Innehållsförteckning

1. Kåserier

a. Hä var på höstsåman	20 februari 1931	1
b. Tå ja var undi såolinjon	13 juni 1931	3
c. Ja' har na intryck	2 februari 1932	5
d. Ja har hejla såman vänta	22 oktober 1932	7
e. Ja har hejla såman vänta	29 november 1932	9
f. I fjol dähär tin	8 december 1932	11
g. Tå adesto Sim kãm hejm	27 april 1933	12
h. San ja sist skreiv	13 maj 1933	14

2. Urklipp

a. Olyckan med järnvägsövergången	17
b. Edna	18
c. Diverse	19
d. Olgas annonser	36
e. Dödsannonser	37

Hä var på höstsåman 1899, tå adesto-Emil sku fara viis dränjen senn vann de hadd skiften, för Emil 'a ju mära fara ti Amerika, å han vila ha mä mässe ti skåojen, för Emil va gambel sjyttar.

Ja' fåol lån Isakas-Majas bösso, som 'a hängd på väddjen i fem år fädi lada.

Emil han råska på huvu, tå 'on var så råosto, men ja tänkt nåo dåger hon åt mä, om alder on glitrar som hans tvåpipo-bösso. Itt förståo ja helldär va hä betydd, tå 'an vila vi sku ga en bäta från varader.

Nu hadd Emil en hundvalp, som å var första gangon mä åsta jaga.

Tå vi kom ti Kangan, börja hund skäll. Ja' rejv opp hamann, fast han var så håll ti få åpp, så ja måsta stig mä fåotin på bösso ti fo opp an. Å närmare kom hund. Ja' ståo fäde ti räpa till, men tå ä dundra, så fundera ja, att hä måst vara än grömman hara åle räv.

Mitti alltihåop börja ja si lite millan tallan å tänkt just skräpp till en salvo. Mä sama håksa ja', att hä va Finn-Ejrikas åxin, som hund jaga åt mä. Hund beijt an i lata klöuvan.

Humöre full på mä, så ja la ner haman tibak å tänkt ga hejm. Mä sama kåm Emil å vila ja sku föle mä ti han anan backan, men nåo vila han, att ja' sku ga skilt en bäta ifrån.

Flejra gang flöjg fåglan åpp, men fönn ja' hända dra åpp hamann, så itt så ja' dem na mejr, vartemaot ja' sku sikt.

Nu vänd vi om, å ja' låva åt Emil att ja' vil it skut na, bara ja får föle mä han.

Me sama flöjg än håop mä rypor åpp, å han sköut ejn straxt. Så sa' ja åt an, föva it han vejva, mä sama an tryckt å, så sku an a fått allihåop. Men it fick ja' na svar på hä.

Mitt i alltihåop kom än hara. Tå kasta ja bort bösso å börja spring bakett an. Vi la i väg tiemaot tär ja hadd åppjildra en flaka mä ståor stejnar på, men tå ja kom ti flakan, så it ja' na mejr ti hela haran, fast ja hadd fäde fundera rej, va ja sku vila ha föran.

Nå, tå ja kom mä bösso ti Majas tibak, var skåti i en än. Så vila hon ja sko skut bort e. Ja vila ha e paper ti spik på bastuväddjen hennas, så sku ja skut i flättjen. Hon hitta it na ana paper, än fatilappen senn, å ja saa, it vaar han värr å he. För resten tyks han vara fäde betala.

Nå, ja tryckt å hamann, å silindre fåor opp ti väders å ja vart allt såoto i ansikte. Maj fick ta lappen senn tibak. Ast fick ja' na håll i han, som 'on var så rädd före. It visst ja att e var na falit ifrågan, fönn tå Emil sa att ja' sku a kuna skut ihäl mä. Å ja fundera, huru ä sku vamöjligt. Ja' ståo jåo i rätta ändan o bösso å sikta på Majas lappin.

Dan tärpå sku vi fara, så Emil hadd budi kamrata på avsked. Som an tåov än patto ur nurk-skåpe å sku laga åt oss en avskedsknorr, fåor än vagn ått landsväjen utan hästar före. Adesto-Jutt sprang i fönstre å skåda. Tå sa han: Voj August, August, din ..., se do smeddjon.

Ja' ha holdi dähär sjyttarhistorjon min själendis nu i träti år, men tå ja i da las om tømde Harrström-kusinen, som tycks vara så åovanli, såm a fått bå rävan å orran utan bösso, så antar ja', att ti åtminstone läser dähär. Ti som har radio får jåo läsa om hä programme,

skyddskåristren om sätt sjyttas, kappskidaram om sätt o.s.v. He ä jåov rejnast tå an skriver om sä sjölv, så kan it naan sej, att an juver.

Nästa gang ska ja' skriv om tå ja var å skytta i Amerika å kanske om tå han första lokomotive kom Genom Jäpo. Tidningen lämnar nu fu bort snart häde prisidentväljase nu, å it kan ti na läng skriv att vi ska böre täle temde småmarkana mä kniven, han får jåo it ha dem så läng, att an sku ejns händ ta knivin ur skidan.

Matts Jungerstam Österbotten s dagblad 20 februari 1931

Tå ja var undi såolinjon å såga ååv en igelkott

Ja, om no nar minns, tå ja sist skreiv om hon första å sista gangon ja var å skytta jär i gambel lande, tå ja sikta på Majas fatilappen, å silindrin fåor ti väders, så lova ja jåo skriv om huru ä gick, tå ja var å skytta i Amerika, första sondan ja' var tår.

Tå vi no tala om ejtt å varje, så måsta ja jåov berätt om na från gambel lande, just om honde skyttarejson, tå ja hadd åpp haman åt Finn-Erikas åxen, å ana gangon, tå knallhaman fåor.

Tå tåmde Amerika-skyttaren fick no fåde skratta åt häde, så vila di ha mä mäså åsta skytt diran.

Men no var ä han årstidin, så ti var fridlyst, så vi fåor om natten åsta tjyvslytt. Ja' visst it alls va diran var för sla' å tå ja fråga huru vi ska si skytt om natten, tå ä var så mörkt så fick ja' hon förklarinjinn, att jåov mörkare tess betår. Bara an har bunde en lihlen lykto i mösson, som liknar dirögona, så kombår di så när, så an får fast klubb dem.

Nå, ti band åt mä honde lampon i mösson å stållt mä åsta sita i en ståorån siderbåsko me en påk i handen, å nating, som di kalla för tri står. Sjölv säst di än båta ifrån, fast nåov varna jåov ti mä ti skåda jämt åt ha håalde, tan de mära diran sko kåma.

Nå, ja satt läng å väl å vänta å vila var sömno, för ja fick jåo it ha na ljud. Så kom ja' ihåg, att tømde tri stjänona lämna unde båskon, tår ja satt, men ti fot an dem, så it tåmde skyttaren sku håks ä, var it så gott. Vi minsta rörils kund jåo lyktskene våndas måot tem, å tå sku ja' vara gån! I alla fall tåo ja förskiktit bort mösson å vånd skene ti-e-åmot ä sku, å hängd mösson po än kvist, å så krak ja nåder å lyckas få tag i hä ja' sökt ått. Huru ä båklast, tå ja sku åpp tibak, tå kvistan råkast, så svinga mösson runt. Straxt kom än salvo på två skått. Ja tåo ti tålings, å ti tråodd säkert, å di sköut dirn, men it hitta vi na ana, än en lihlen båta i mössskårmen men. Ti låva nåo köp nyån mösso åt mä, fast ja påståov, at hä finns it i Amerika tåkon mösso, som var så kär för mä, som honde var. Ja' mära ha än ti minn, hon måsta klå mä bra. Tå ja köpt än, var ä rej på trede åle fjål stålle å vila slipp gålabejnen min, å tå fåor de rikti rejnt, sista natten ja' var i gambel lande.

Ja' fick nåok å skyttase, bå i Jåpo å i Kristifalla, å rama åv ti Metropolitan, å tår börja ja' arbeit i tåmde fåde uthuggd sidensvampan å mära att ja sku få vara fridlyst från allt va villebråd hejter. Jåov, ana dan rej satt än pårkepain (igelkott), i trå, som vi sku fäll, å vi var lika rad (snabba) han å ja'. Tå ja' fick fåde ejtt trå, var han fådit åpp i hä ana. Så de hold vi på än par vikor. Tå frejsta ja' huss Sandströms hund på an, men tår fick vi hjälp hundstackarn til få bort pickona, som var fullt i mun. Hä var nästan lika åomöjlit som ti plock kåonagnan ur ullstrumpona.

Men ja' slapp an genom håsama. Ja' så it til an na ana dan, fönn tå basen hadd mä ti såg e ihåloå trå. It kuna ja' fömåod, att spetakle sku vara tår ini, fönn tå ä börja kåma ut genom sjåre tåmde pickona. Å mittialltihåop fastna såjen fast. Tå var ä ja' som sluta, men vila våta å basen va stålle hejt, tår ja no ha arbeitja, å hä hejt så mötje som Groeland. Voj, va ja vart haj, ja mindist måsama, tå Adesto-Jott berättja rej på nitti-tale, tå an var på ölboden, huru han a vare i Groeland unde såollinjon.

Sålejs var ja unde såollinjon, tå ja såga å igelkotten. Ja tråodd nåov Jott, men he ä nåov mang, som a sagt åt mä, att it är hä såollinjon vi Palten, it. Ja påstar ja' bara, att nåov ha ti nyli flykta an tå. Å juver Jott, så juver ja'.

Ja' låva jáov skriv na om huru ä var, tå tåge kom första gangon genom Jäpo, men tå no it all ork tråo, att ja' var verklit unde såollinjon, så va sko di tråo tå, om ja sko skriv från han tin, ja' begagna muntäpparn, fast ja minns nåov, att kärngan trätt, om ä va station, som kom å hadd vaktstukona baket, äle tvärtom. Å hä var jáo han tin lika åoförklarlit, som ä sku va för oss nu i da ti si ejtt par tåom böxor sku fara stigand ätt landsväjen. Ja' tycker ja' förstar it mä po ejns vadan hande igelkotten a kome ti Jäpo, som di klubba jär, om ä spökar, liksom i H:fors, ele va.

Matts Jungerstam Österbottens Dagblad 13 juni 1931

Ja' har na intryck, som ja sku vila ha uttryckt, så läng vi har hande gambel redaktörn, som kan läsa skrivit, för san hede ny tidningsbolage komber ti stånd, å tämde agronåmen å agrolågen å sabeln minns riktit va de hejter, tar i töman, så är ja' rädd att ä böre ga så fint till, så it får han tå mejr skriv na i tidninjin våånn tokan som ja', som it kan skriv om na ana än va ja' sjölv a åappläva jär på jäolklåote. Vi ha jäov hört tokode som ä skåola, ti kan ta ur luften allt va di pratar, å tärett vädre blåser så måst de änder sä för ti få oss jäolgubban holde mä jämt arbejt.

Jär om åre så predika ejn åv dem, att vi ska it idas köp kraftfåodre utan vi ska ådil ä sjölv: ärtren å ader baljväxtren tar kväve åt sä sjölv ur luften, å, underlit nåok, han kuna räkn ut i netto rej fönn ä vart sådd, va vi sku skörd per hektar.

Nå, tå våren kom klappa ja till å sådd tvåhundra kilor Soloärter, å flejra grannar beställt ärtren åt sä för årsbehove. Men si kölden jäol slut på alltihåop. Tå ja fick ä på höste genom tröskvertje, hadd ja' i påsan några kappar, som så ut som ä sko a gae flejra gang genom än kuddo. Så om ä kom na från luften, så såo fåor ä ti tibak. Å om an sku vila ha na pris för kalvan, sku an boda ha i ändan å föuse aptetji, tär ä sku vara än främand, som sku skriv ut åt kuddona å tuppan å grisan åv all nie sortren å mät dem å väga dem, va verkan ejtt å var gör. Allt häde a ja' å frejsta, men häde netto hä far nåo för mä opp i luften.

Ja, tokode föreställder ja me, att handi ny tidninjen böre skriv om, så ja' lämnar åole åt tem, som ska försi oss mä hä bäst lönandast i jäolbrutje, å så övergar ja' ti näringen, som ja' riktit mära skriv om, å tär är it ä teje na från luften.

Ja, ti som brukar åppträd män a tal, visst pa (bruka) de tala om toko som lämpar sä för årstiden. Ja' måst frejst samalejs ja'.

No ti först ska ja tala om, huru ä gick till tå Kåppar-Kaj å ja' vart trätand.

Hä var ejn fejttsida för fyrti år san, tå ja' ståo på skidrån nerätt hāmöre (brant backe). Så gubba ja' å stöjtt lunkon min, så ja' tänkt it slipp ur flättjen. Tå råopa Koppar-Kaj genom bastugluddjen att ja sku frejst om ja slipper tii, så sku hon gangställ mä.

Tå ja' änteligen kom tii hold on på å krassa (koppa) bejnen på Grann-Gret. Sedan tyma on lunkon min å laga ejt å vart på ställe sätt. Men tå vila on kopp mä, så hande berkbåon sku slipp ut. Ja' slapp it en me na minder, utan ja' nappa i sjulon, tär on hadd kåpphåonen, å så sjööld ja' heila innehålle över en så hon så ut som en äkta rödgadist, å tåo på sjappen. Dan bakätt var läsförhöre vi Kajas. Ja' visst, att ja sku var åppropa ti först. Lexon min var ä skralt mä, så ja frejsta dikt opp na mirakel, så prästen sku förhör me så lite som möjlit. Unde tiin de hold bön, var ja' i föuse å ståppa Kajas en ståoran tupp i en tåoman säck å band ijen an. Tå stejg ja' utanför fåstodören mä sättjen i handen, tärt ja' hört att ja' vart åppråopa. Tå dånga ja' sättjen i fåston å sprang opp ti prästen. Å allt folk ut på dören. Tuppen han fladra i påsan, ståndom var an in å ståndom ut. Prästen han börja läsa ti kraftoast bönona an i hast mindist, men nåo fick han dra se me ryddjin före undan. För ti få slut på häde spötje, tåo ja' sättjen å fåor ti forsen. Tii dånga ja' hejla mirakle. It behöva ja' läsa na. Äta fick ja' lag mä prästen å Kaj saa, att hon a itt träodd, att såde måodo karar sku väx opp på åbackan. Men hundrackarn våån han fick råd före tå tuppin hennas flytta ur föuse.

Sku de här var synlit i Finska Amerikanaren, så är ä mang tär, som så häde, å vejt, att he e verklit å it tejje ur luften.

Matts Jungerstam Österbottens Dagblad 2 februari 1932

Ja har hejla såman vänta nor na nyt sko ske jär i Jäpo, som sko vara ti skriv om i tidninjen von, men tå it na ana sker än smogrisan storknar så fort vi hända köp dem, så här it na ti skriv om, här jäov bara än sorg för tjöparn och än glädje för säljarn, å för resten ha ja tyckt att tidningen ha vari för mötje oppteje mä all slags sportas, som it ja kan första mä po va nytta toko är ot lande, sko ä no var krie så har temde stårspringaren å håpparen sjölv nytta ov ä tå ä var bråttom. Nåov har hä ja sama åsikt som Kurre som kalla temde 40 000 åskådaren ti dåran som betala 50 mark ti fo si tå de kört mä bilan 100 km. Fart i timman. Unjefär två äle tri vikor san så härja ä flygsjåpp po jäi millan knutan å sökt sä no nödlandningsställe så hejla byns kycklingar vart så skrämnd så ti blandast i lag som är bra svårt ti fo utrejd, ti som välpt prima ägg före börja välp sekonda å tvärtom. Men bäst o allt tå it ä no foll p ona. Tack vare keppo gårds ägor som är täckdikar tär ä kona go när, å tå it ja ha sit na sjåpp när po backan förr så tåo ja mä före rej sex tim om månen osta skåda va som var fatt, tå ja kom tiid ståo ja så räät å rask som än spåov på lindon, gobben satt å såfd i håle, mä som ja tyckt likna fasmors svarva träfatep o hovo, tå ja böja prat så vaknas an men ja skynda å lyckönsk an ti såva mejr att han är säkert i än säker hamn å må do alder mejr slipp upp. Han böja mail sä opp ur håle å sa, ej ymmärä, kylmä hy. Allt nåov fåor an tan an an a komi ti kvälde mä sjåpe sätt. Ja' tycker att dähär roko tidren sko ä va billiast för lande tå all flygarä sko sita å såva i håli liksom hande gjåol. Han mest lönandast tävlan för oss jäoulbrukare å för hejla lande tycker ja att sko vara ti försök vem som kan greft fleir kappland oveti om vi ska få uppgräfte temde 2167 hektar nyodlinga fåde ti nästa höst. Ja befarar att vi for föst ge temde premierna ot gräfte gobbin ti fo an ti böre åpo å san sjåli ärsättning för arbejte, ifall temde 40 000 sko kåma osta skåda fron hovostan horo jäolbruks tävlan tillgar. Bara de sko slo ejt tag var mä gräfteon sko ä kona ga lindriare till än ja no förestälde mä, å så sko de slipp in för assit. I tidninjen ha jäo skrivis om trysvärksurrase å dylikt men allt nog så finns åtskilliga havre sjylar kvar på fälten, i mårisk tåo adesto pappa bösson på axeln å sko skräm bort orran som gör slut på skylan hans. Tå an kåm ti ställe så var toko tär som hald jaktkorte i fickon, å sa att han pliktar om han skuter utan jaktkort, gobben kom heim å sa ot tjärnjinn att ja pliktar om it ja läter orran ät opp haversjylan vor, tär har vi för häde mötje skåvlase. Ja ska småningom slut för dähär gangon, höststämmona syns jäo böra kåma så för an hör å si å skriv va te beslutar. Men ejt undrar ja mä över tå handelslage vort har annonsera om kredithandeln, som vart avskaffa rej längsan men kansje de mårar som föredragarn sa i fjåol po höststämmon att de gör i Sverje. Ti sattsar in än som i förskott så for de san handel hejla månan på kredit äle tårt förskåte tar slut. Ja åter tycker här bra om vi for betala ätt ejn måna, tå an tänker po horo arm å fati vi är föd hi ti väden, vist behöver an fo po kredit så an sjyler sä ti böre mä, vadan sko an ta tå ti förskåtte mä. Ana är ä mä järnvägstjänstemännen, ti lär fo sin lön ejn måna i förskott, vem som tå är född i rätt tid ov dem vejt ja it. Ja tin är inn tå vi ska beslut oss för tidninjin ti nästa or, ja tycker att ä är en skamfläck att Jäpo anonsera så knapphändit i än tidning som de sjölv arbejta på ti fo ti stånd fö ti fo an oter fort begrava. I alla fall är Österbottens Dagblad största tidningspackon som komber ti Jäpo varför ska några gobbar spärr emot allmenhejtens vilja. Om ja no är supleant i nan tjurförening äle fast ordförar i va sammanslutning som hälst så it behöver han vara alls skamle ti lägg namne sätt onde anonsen i dagblade, här jo massan som skall betala. Ja ä säker om ä anonseras oppbördan i dagblade att vist ska ä inflyt så mötje mejr som anonskostnaden. Ejn dejl ov temde cirka 90 000 marks restren årligen kan joov it fo betalas hälder mä minder än genom restlengden. Om it an har rejda po första kommunala

oppbörden så lemnas hejla sommon till utmätning, så tär för beslutin som makten har ti
anonser all kommunens anjelägenheter samt prenomerer sjölv på vår tidning Österbottens
Dagblad.

Matts Jungerstam Österbottens Dagblad 22 oktober 1932

Ja siter just å räknar ihåop horo mang kilor kalkbeställningar ja ha fott inom två vikor san ja vart ti kalkajent, å hä vart jämt ti hundratusen kilor, så om it de sjundar å skickar han beställninjen no fort så va å ejt extra tåg snart hi ti Jäpo. Ja vejt it va an ska tråo om dä hä väden. För några or tiback kom än ong an konsulent å hold än tri dagas kors jär i Jäpo å tå lemna an ä ti sista dan för ti tala om kalken så vi sko bäst minnas ä å it glöm bort ti kalk jäolen von, ni sko a hört tå somle gobbar fondera att hande påik torkeln most tråo att vi är na garvarä(?), nå han hört jåo po oss att it var hä järn a kalkas. Nå tå såman kom skicka hovogobban hans hid an mä kalken mässi å lyckas fo lägg ner na försöker tå de beståo alltsammans sjölv. No är hä ti som bestålder kalken ti ha sit hä genom försöken att tår an kalkar å sor klöver så sör an klöver men är jäolen kalkfati å sor klöver så for an i bästa fall fati totoln(?) om an no for na alls, ifall man sko vila överge häde ti so ätt tokode gräs som it de vejt va ä hejter så försök ta än tusen kilor ti böre mä hä kostar it bara 115:50 om ni ringer opp ti 46 så bestålder han åt åder. Nåo most han ge häde skåolase bäter vitsord no för tin än tå byggmästar Isak var å bygd än kvän i grannkomun tå an sko avpråov kvänen (hä var mitt i såman) så findist it ä så mytji säd så an fick än avpråova.

Gobben vart förarga å sa att de sko lägg bildninjen e tratten. Nåo most ja erkänn att it är hä all riksdagsgobbar så domb som de sir ut hålder fast fritt (?) de sko no byt om temde kilometer stolparna var tiond or (?) men så leng temde dombare sjåvar mä hä så sjyndar ti ader å ger passli löner ot låolbrukan för gödselvård, täckdikning, skogsgallring å inköp å kalvar, tjurar m.m. För än par or san prøva vi po temde sama gobban å vila att de sko torrlägg ot oss na vot måsar som beräknas sko ge oss 1214 hektar odlingsbar mark. Jär i förrgåo kom än insjenör hid å delgav oss beslute att vi for 780 000 mark som kostnads förslage lyd å po ov hä sko vi jäolbrukaren most återbåra 345 000. Hä vil sej fyra % ränta, tre procent po amorterinjen årligen räknat fron 1939 i tjugo två or framot. Vi fåor ti stämmon osta lägg imåot så vi kåm it oss ti tack för gåvon men glad över riksdagsbeslute var vi så när som po några gobbar som it skrejv onde men hä var allt po välmejning ti fondera att trönona var utan ti vara po om all måsar var torrlagt. No gar rykte sej om att na vissa arbejtare er förarga över häde beslute. Arbejte ska ske genom arbetslöshetsnämnden ti befarar att tå de vill ha mat åle pengan så var de visa ti trönomåsana så ti fo oss allihåop nöjd så tår dor (?) de frejst, just tå ä ska var som bäst så ska nan straxt brok sså ä ska vara jämt na åorejda. Dähär ny Centrallage Äggprodukt i Jäpo ha förestållt sä att ska vara vor stösta inkomst ti fo säle dem äggen direkt ti utlande utan millanhänder, men tå de börja tala om tråtitvo mark kilon vart foltje åoråole å vila hä mejr härvist nan som sko a betala mejr än vort Central om de tå sko a betala mejr än va de a fott så är tejrassak. Tå de no kom hi fron Purmo 27, Munsal 11, Nykabe 4, Jäpo 27 så völd de Hending fron Munsal ti ordförar om horo ti än diskotera frogan så vart slutklämmen ti våle än förstärkt styrelse som sko mä ordenare styrelsen underhandel mä Finlands exportförening åle nan anan köpkraftoan gobb som sko vara mäktö ti betal lite mejr än all ader, i så fall nedlägger Äggprodukt sin verksamhet t.v.

I alla fall så gåokänd stämmon styrelsens inköp av fastighet i Jäpo på Fors hejmane för ett pris o 40 000 mark, men befullmäktigades sama styrelse att säle bort all ägendom om ä passar, ja ha no nyli skrivi in mä i äggrörelsen men ja förstar it mä po va som är ti vinnas bara it ä sko ga som tå arbejtaren strejka tå de fick 10 mark i timin, ti fick ga hejm å vara åoarbejta. Så

mötje kan ä vara att vi mistar äggmarknan po utlande så vi for skick tid nan mä bönbåotjen ti fo böre po nyt men kansje är bäter ti hald ihåop tå san vi a fott göra ov mä några tusenlappar, så langt är vi i da då vi sänder äggen å it vejt alls om vi for na för dom. I gor kväll tåo ja mä före ti ga skåda ett knoggar krans (??). Tå ja kom in tyckt ja hejla huse lofta ov Majjastinas oljon. Ja fråga na (?) å betyd så visa an mä i kaman roko som a halka åkoll mä dähän kvellsstämmona så sko han gangställ han poståo att hans lifsfrågo hänger po ades skankor (eller skånkor?)

Ja tjärnjen min a vari bort no några dagar. I aftost tå o kom heim sko ja heder än mä na nytt så ja samla ot än i bäddryme va ja ha handla ov tokede som fälas i golan. Hon börja räken opp ä 12 dossen bläck och träknappar, 5 knippor böster (vad är det?), 16 sjoydo..(?), 9 påträtramar, 6 Yo Yo, 10 breiv råosto sömnålar m.m. Ja hadd jåo it ana ti göra tå ja var hejmmen än ti handel na lite mä var, men väst o allt packa tjänjin allt holder om bolder i än loda å sa att it behöver hon tokode. Ja for fara säle bort alltihåop så no tå ja är ut mä hunde handlin (?) så tar ja opp mä sama prenumeratren po Dagblade.

Matts Jungerstam 29 november 1932 i Österbottens Dagblad

I fjol dähär tin kom adesto Kal hejm fron Amerika. Han gick å skramla mä viskiflaskon i ejna fickon å daldan i hon ader, å hä lo jåv närmast ti hands ti kåma si ät mä ti föst som a vare ilag mä an i amerika för na träte or san, tå it han hadd na riktit hejm sjölv. Vi tåo jåv lite ti hä bästa så vi kom in po frogon om dä här ejnformiga live säsjilt for tokode gambel ongarar som Kal va rej å ja hört po an att bara an no händer skåda åkring sä lite sko an ge åpp häde ongarar live sätt. Pigon min Fia, som no a frejsta knöl sä i tjugo or så foltje ha böja kall än för börro. Fia lydist å po oss va vi prata. Om kvälde tå Fia å ja var i föuse kom vi te prat om hande. Hon fondera att minst räkna så most an no a lagt po banken lika mötje i ore som hon bruka lägg tå hon a tjäna jär i gambel lande (2000 mark). Rätt så sko hans besparingar ätt hennas räkning stig ti minst sjuttitusen. Ja hört po än att ä sko it vara na omöjligt ti fo ä par ov temde, men ja var rädd ifall ja jer an tillfäll ti si na ader sko ä var om int mä Fia. Ja sa ot än att ja ska ga straxt in å böre vidtala an. Vi säst vi spisen å laga ot oss än grogg, nå Fia kom in aldejlis åoskoldo. Hä so ja att hon a båota på mä börrase, tå vi laga han ana å vart lite högjudere gick vi in på ämne. Fia hon stampa i gröjtgyton mä kräklon så vi fick vara bara rädd att gryton sko släng ov kokån. Ja sa rejnt ut ot Kal att na bäter flicko kan it han hitt än Fia, fast an sko sök i sju kyrksoknar. Strax så börja nan dalder rambel ur fickon på golve, hon var så proppfull.

Nä hä vart jåo liggan tin, å ja hadd klart akodera ti natten ot Kal. Foll börja an var, så ja föreslåo att vi gar ligg å fåortsäter i mårån. Ni sko a hört tå an tåo osä böxona tå daldran rambla ur fickon po golve så katon sprang åkoll Fias blombåole, hon vart så rädd o ohäde skroppase. Så mötje hört ja no att hon narra nåo an po åldern senn, minst tjugo or, för hon hödist dklarer ot han att hon är it na falsk, hon halder it na själendis, men Kal han snarka tå rej. Hon froga ov an om månen tå vi drack kaffe om it han ha fott såva na po hejla rejson. Kal skratta å sa bara ”håll rejnt an nå”. Nå gift vart di å skaffa sä ejt å varje, lite jåol å än kodd. No i gor so ja i tidninjen att länsman ska säle bort alltihåop, så ja mosta fari ti skåda va ä betyder. Tå visa an mä kravbrejven, som var lika mötje som hande hejla vädens Agust fick tå han annonsera ätt nan fru ot sä. Hä fösta ja las var rej ifron tå de var osta förlåvas, tå berätta ’an straxt ot mä horo ä jik att hon kom sä ti slipp lodjen senn. Snolhejten bedrar joo vishejten. Vi var i stan å så ståo hon å las Här fri servering. Ja så nåv misstage hennas att hä var Hårfrisering, men ja tenkt som så att låt gå så slipper hon häde börro Fia namne. Tå on alltile bruka gam ä hovo i knyte här om vi oss, så var ja nyfitjen ti vila si än tå on var klipft men ja mosta skratt. Hä var po gröjten å päronskale å mötje ana som var skortna än i lodjen. Kal påståo att häl åsar it tan an mejr, så ja rod an ti lägg an ti sta po hovo än stånd i luten mä sama an lutar julfisjen. Nåo var hä fort om int mä tejrars rikdåomar, men han som it is sjöit om eje hovo sätt, va ska an tå sjöt om na ana hålder här jåov it ti vänt na ana än länsman tar han om alltihåop tå. Han åppfattninjen fick ja att om han dan komber så min ska klippas, s’ska ä tagas slät för än husmåor pol ande som har än hejl håop mä koddor å grisan å bonen som ä ska stoppas å lappas ot så it nor hon var da i vikon sta å knöl sä i spejiln så nåo vil ti varanan (?) böre si ut i hovo som börro Fia.

Matts Jungerstam i Österbottens dagblad 8 december 1932

Tå adesto Sim kãm hejm, kãm an ti oss å börja vila at ja' sko skick än par e skåolan, men ja sa ot an som ä var att inkomstren är för små å för tillfälle så har it ja na pengar alls, ja fick it an övertyga om att ä var så rokot som ä var, utan han påstäv att ja kan jåo it ejns ha rejda po van ä kniper tå ja it bokför, han föreslåo att han ska ställ opp båkförinjen ot mä å tå voren komber ska ja minnas plåo gypt å jöd bra, så nåo ska hä po höste finnas bo i loran å ponjen. Nå ja sa att om ä bara hä som fatas så ska ja klapp til ginast å böre fron årsbörjane. Å i da fick ja båk Slutefäde så ja ska vara nyfitjen å berät ho a båkslute ställt sä förän bond dä här tin. Kanske hä er na ader som tjänder vers ä ifron mätt båkslut.

Nar kan it första horo lyckli kärng å ja var hä första kvartale, tå utgiftssidon lemna nästan blank å po inkomstsidon fick vi flejra gang transporter, så ibland tå vi sat framför kakelunsbrason å lyskas så vist kona vi anger oss tå vi it a börja bokför förr, å vi börja rej fonder vart vi ska föra ov överskåte, så ja föreslåo ot tjärn grej om on vil po gambel dagan fara p onan rejso ti utlande. Ja föreslåo Tyskland så sko ja vara hejm å sjöit bonen, hon fondera nåo po ä lite, men hon vila no si riktigt horo ståor överskåte sko var, å hä a it ja sakt ot än na än, utan hon får jåv si ä i dagblade. Ana kvartale gick sjöne bra, bigödningsvagnank åm för jemnan å handelslage ringd opp att kåma ätt, na pris vist de it så straxt, å för resten sså var it ä na tid ti sta å betal mitte soningen. Vi sko jåo ha mejr, så po utgiftssidon å inkomstsidon lemna sästan blank hä ana kvartale. I börjane po hä trede kvartale så börja de vila ha betalt för temde dyngpåsana, så ja hold jåo it häde för nating utan ja tåo häde första kvartales överskåte mä å mära klarer alltehåop. Men horo de a kålla å skreve nombrona så tåo de allt va ja had å så sko ja tå än lema slyldo två tusen mark. It sko ja ha vila tråo häde, ja vila si i bökren dejras, men it hadd ti toko böker som ja, som na bönder förstars ä po. Hä var bara kåortren mä sifrona åpo.

Tå ja kãm hejm å sa ot tjärng stälininjen, så sa hon: hä va tär tå mi min tysklandsrejso. Men ja trösta upp än, att nåo ger hä bigödninjen tibak sätt, vänt bara tært vi böre sjära. Men sko ja a vist att hä fjäl kvartale vart som ä vart, så sko vi a boda två fari iväg ti Tyskland så läng vi hadd na ti fara mä. Utmätningmännen varv så närgae så te kom te gols. Te fåodra ot prästen å församlinjen, belysningsavgiften, tröskvertje, brandstån å Gud vejt va allt ä sko vara till. Allt va ja hadd te ge dem hon gangon var na sjitoul, att de it årk anonser oppbördan sin i dagblade. Om de sko a gjåort hä, visst a de fot na. Tongt vila ä var ti bärg in tå an vist vart ä sko hamn, men vart tar it an vejen. Ja öist ur lorana tært ämbare börja skrapa i bottne å betala så langt ä räkt, å börja laga båkslute fäde tært Sim sko koma ijen osta skåda horo ä a gae.

Tå an fick si ä så sa han, att för att ja a lagt överskåte po åorätt sido. Ja påståo, att it är hän an skilna vart ja lägger ä, nåo har ja sjutusen mark för lite pengar no än tå fast vi a arbejta så mötje vi a orka hejla åre så vi har knapt klädren po kroppen kvar. Men Sim som var skåola, han vila fo utrdning varifrån hon de förlusten riktit a kome. Han fick tag i kontrollbåotjen, tär sa han a ja had i föuse fyra tjurar, som ja sold strax bort. Men prisen po allt som vi försöka vänd t var så bille, så om vi sko a fott häde överskåte överfört ti rätt sido, så sko it na ana a lemna än föuspallana. No lemna ä som vi jåol å några koddor, grisinmaten å hovo fick ja behåll, två tusen marks skold för arbejte mätt. No har vi kontant handel, så ja slutar ti bokför å tjöper ifall ja haar na i punjen te tjöp före. Matts Jungerstam i Österbottens Dagblad 9 mars 1933

Ja a just site å läst igenom temde mang tiotals lärorik föredragen, som temde landets största teoretikerna hold po såkallade skogsdagarna 3-8 april, men äntå hitta it ja hä ja sökt ätt. Ja sko a vila hör hor mang or ä tar för plantorna ti kåma åvanfö markyton tär ä var sod tallfröje. Ja kåm ti han åppfattninjen, att de far mä teorin för langt i förväg, tå de a kona fort räken ut rej horo ståor an tillväxt, dähär nationella skåoslagen ger hejla lande, fast plantorna är fortfarande i det fördolda, fast hä vart sod för än sju or san. Å varför a it ti räkna mäå fron mätt sskåosskift, å såvida hä a vare underkasta fackmännens behandling. Sjölv vart ja förbode ti ga ti po tie år, äle hä vill sej tårt plantona var så hög, så it ja kan tramp ner dem. Ä händ no sä att bonen ströjk o tid i såmast å tå kom de hejm å berätta, att no ha vi meters lang plantor i sskåojen von, å rikte grann å. Ja tänk rej genom tidningspressen framför ä hjärtligt tack ot temde, som a hadd häde praktiska soningsarbejte om hand men ja vila jo ha tjärnen me en sonda, så vi först sko så si honde härligheten. Vejt ni hä va värkligt än härlighejt, meters lang var plantona, men hä var bara liljona, så tå tjärnjen ståo tär, sko ja a önska ti ha än kamera så vi sko a fott ä fint kåort. Ja förestält mä att dähär passar ti vara unjefär, som tå Adam var mä Eva i paradise. Ja sa ti tjärnjen, att om on sko ha ejt äppel no å bjud mä så sko ja svöle ä straxt. Ti kåma än vaker an såmar sonda på toko fint ställ, så är ä som an sko var hypnotiserad. Än kvinno kan lejd än kar på toko, som it an alls ejns a tenkt förän an fåor hejmifron. Ja undrar it alls på adam att han vart narra, för vi kan jäv prøv å po ejn å var, så for vi si att vi har nåo Adam i oss allehäop. Ja hande sama skåosbackan gick ja å vänta po i fyrti or å papp och farsfar i än fyrti-femti or var, å it vart han na aderlejs. Ja besluta ti säle bort enligt mätt bondeförstånd ti sist all gamlare träden, å ge tillfäll ot han ynger ti böre väx.

No var it ä ja, som bestemd, utan lagen som sa att all ynger ska nedhuggas å så ska ä lemn ejt fröj trä po vart kappland. Nå temde fröjträden tåo nåolangobben första såman, så i vinter voga ja po å kört hejm dem, fast är var bara åtta år san. Ja orka it hald mä i tie or, å hä förarga mä så, tå it ja fick ha bondeförnuft ti bestäm. Ja mins, tå hande länsskågsvaktarn kom mä fröjpåsana sin å samla ihåp än skock mä påijkkastar, tå de sprang mä pärogräfton i handen åvanpå stejnna å hadd råolit å it gjol na (kostnadsförslage var jäo 3500) som var värt nating. Nå så mötje nytta mosta ä no vara ot han, som lejd arbejte, att han å jäol sin plikt, å i så fall fick kvitter ut lönen sin. Ja å smo påikan fick några tiotal mark. Hande tin var ä mötje ställ, som smo pojka (s) sprang över blötmåsa å sodd opp sjiften, men ingalunda ha hä nan kontroll vare över, om de ejnsa fott liljona, utan tranona sjöjter väl om hä.

Tå ja no a vari undervisa horo än lagli aavvärkning ska sje, så frejsta ja å fleir ader tjöp än skåosplätt på na tjärrer, som it sko vara underkasta nan skåoslag, för hä sko ådlas, men pass po. Ti slapp nåo skogsnämnden å lät stäm opp oss varenda ejn, för att vi a uraktlåte ti göra anmälan om slutavvärkning. Dåoman hadd saken på sina fem fingrar, vi behöva it sej nating, utan han olade oss ejnvar ti plikt femti mark. It besvära vi oss nar, utan vi gick direkt ti djurläkarn, som var han enda ti rodfrog å ge tröst och upplysningar hande tin över tokode smo sorjer. Han åppfattninjen had vi allihåop, att i all lagar, som de stiftar tär i riksdan, finns ä nåo mejr å minder fejl i praktiken, fast de loter klingand ti läsa opp dem ifron paragrafen.

San ja sist skreiv i dagblade, ha ett par å bānen min gnata pā me, fōr att ja skriver sā breitt, som t.ex. tå ja stava Jepo me ā. Ja lāva ti bete me, fast he it sā bra ti ānder se fōr ein som a gae i Pōrtom Lenas skāolan, fōr han tin sku an kuna lāxona sin var inda da utantill, ā ha an ein gang lārt se siter i.

Annoss tānkt ja dā hā gangon ā skriv om teorin ā praktiken, sist berōrt ja jāo huru skāogssāase stāllt se i teorin pā skāogsdagan i Helsingfoss ā huru e i praktiken hadd utfulle i mett skāogsskift. Teorin ā praktiken e jāo annoss ett kapitel, som gar ti dryft om, ā san sist ha ja nāstan byrja hald pā, att di behōver ga hand i hand fōr ti stāmm bra i verkligheiten. Hittills ha ja nāstan mejr trāod pā praktiken ān pā teorin men huru e no ha gālnast fōr me, sā ha ja it fāātt praktiken ti slā na bra ut i vār. Å er va e fyrefallde, sā ska praktiken ha krāngla fōr na ader ā. Å he va pā grund ā he, som ja byrja funder att kanske entā e bra me lite teori i allting.

Ja las nāmligen i en jordbrukstidskrift i vinte en notis, tār en praktikus frān grannkommunen pāspou, att an it ha sit nan skilna pā skōrden tā an sprātta ut göningen straxt pā vinternā ā tā an hadd en sedvanlit vālbevara ā fāsk tills an myllda ner en. Tā ja som sagt alltili ha trāod bra pā praktiken, ades me fōstās, sā tāo ja he de an skreiv straxt ti godo ā tyckt fōrrāsten, att he va e rama bra utslag ā praktiken. Å tā ja byrja pāminn me na lite va ja ha lise, vila ja nāstan ā minnas, att göninjin, tā an ligger utsprid tā e grant, har fōrmāgan ti oppta luftens fria kvāve. Sā ja tyckt att he de it helde boda avvik na frān teorin. Tā ja vāl aldā ha sitt nan ā grannan ha begae me göninjin pā hede vise, tānkt ja, att kanske e bāst ti prāov me na lite ti byre me. Å tā ja baket julheljin drāo ur griskāttan, kōrt ja tie lass ti holmen pā fōrsōk. Ja la dem lass fōr se, ā i fōrra vikon mārā ja fara āsta breid ut dem. Men he va tā, tā e byrja klick me praktiken. Ja hitta it nāmligen dynglassen miin na. Na lite asko fīndist e kvar pā nāgra stāll, tār ja visst lassen a vari. Ja vart lite fundersam, ā nāstan lite bekymra me fōr it ha ja visst fōrut, att vi ha sā heite klimat pā vārān jār i lande. Men san baket hāxa ja huru e hāngd ihāop. Ja mindist att e hadd rōikt tan fōr nan viko tibak, ā san ja hadd fōrhōrt ett par pojkar i (ett ord fattas) kom e mytji riktigt fram he ja halft om halft misstānkt. He lār ha vari jār i vār, tā isin rok, som na pojkgastar ha vari ā lippa, ā tā de ha byrja frys om hāndren sin, ha ein ā dem hitta pā ti tend eldin pā eit ā dynglassen min. Å tā di sā huru bra di brann, orka di it hald se, utan brānd opp all tie lassen.

Ja kom sālēis it ti fā na rikti klokheit i huru bra han de ny teorien ti sprātt ut göninjen pā snōn e, sāvāda no it askon verka he sama om ja fār en jāmt fōrdejla frān hāoprymen (= dār dynghoarna hade varit). Fast nāo ha ja smātt byrja tvivel pā om han de grannkomungubbas praktiken ska no vara rikti "ollrāit". Rej he, att dynjon var sā de eldfeng, tycker ja verka misstānkligt. Å fast ja no it hānda fā na stōr klarheit i hon de frāgon ān ja fick, ha ja nāo āntā mārā i fōrtsāttninjin hald me ti he gamla sātte. Å ifall e ska prāovas me göninjin na fleir gang pā he di vise, sā fār nāo gamlast pojtjin gōra e nāsta gang, han springer āndā ā knacka in pālan i ditjiskantren pā ākran min. Men ifall an ska prāov me men göning, sā ska on nāo brandfōrsākras fōst. Å he tillrāde ja nāstan ade ā, som mārā prōv me ti kōr bort göninjin pā vārān.

He di fōsōke mett tānkt ja it helde idas tala om āt pojtjin. Ti byre me tānkt ja ōverask an, ā vis an att ja ā kan prāov na, ā san vila ja it gita tala om e. Men tā ja i gār va ti, orka ja it hald me,

utan fråga å an, om göninjin, tå an e utbreid å torr, kan ta opp na kväve. Föst så an lite frågand ut, men tå ja sa, att ja tråor ja ha lise he nanstans, byrja an halvvis bannas å sa att e precis tvärtom. Å tå an ti sist fick veta huru e a gae me tem de tie lassen, byrja an skratt, å he inda an fick fram så läng ja va tår var ett halft håot om, att ifall it ja å ader me byre sköit dynggåopan på åken na betår än i vår, så ska an byre narr småpokan ti bränn upp dem på våran.

Anness ha ja å ader me byrja me harvase å såase, å den 10 sååd ja fösta havran i en passli söderglänto. Ja tänke he va nåo ein å anan, som rej dä hä vikon byre så havran på toko de sandåare å torrare ställe. Bigöninjin vil e var knappt om allstans, å va bl.a. kontanthandiln e bra fyr, ä att nan it får tjöpt na mejr bigödning än va pengan räckte til. Förr tå an fick på kredit vila e nästan var tjöpt lite mejr än an vila årk betal. Men för ti återkoma ti teori å praktik, så tråor ja nåo, att he bete ti bevara hande naturli göninjin så bra som möjligt toko år som i år. Me så lite bigöning, som e var i år, behöver an nåo ha bra uta göning om an ska få na skördar. Å sku ja ha hadd na fleir än tem de tie lassen utsprid et he de ny måode, tå sku ja nåo ha at fara på semester tå ade byri skår.

Matts Jungerstam 13 maj 1933 Österbottens Dagblad

Som följer har jag allehanda urklipp jag noterat som har någonting med Matts eller hans släkt att göra, eller som jag annars ansett varit intressant

Ö.P. 11.2. JEPPO, 1927

En egendomlig olyckshändelse inträffade senaste lördag i Jeppo. När M. Jungerstams tvenne gossar, den ena om 13, den andre om 10 år, skulle hämta hö med var sin häst och äldre brodern just kom upp på banövergången, märkte han i den tätta dimman, på några tiotal meters avstånd det med full fart söderifrån kommande posttåget. Gossen räddade sig i sista minuten samt varskodde den yngre brodern. Men då dennes häst, vilken sin vana trogen, hack i häl följde den andra åt och var något tung på tyglarna, fortsattes färden, och skrinkan, vari gossen stod, var redan mitt på banan, då lokomotivet tog hand om tömmarna och slängde omkull hästen. Gossen slungades jämte slädens och skrinkans spillror längs med banvallen. Efter katastrofen befunno sig gosse och häst på var sin sida om banvallen. Hästen reste sig,

gossen klev upp på dess rygg, innan tåget ännu hunnit stanna, och begav sig hem.

Det oförklarliga är att hästen var fullkomligt oskadad och att 10-åringen erhöll endast ett mindre blodvite i huvudet och en blånad på benet. Släde och skrinka däremot slogos i små spillror, och på lokomotivet hade skyddstängerna delvis ramponerats.

För tio år sedan blev samma bondes fyraåriga häst överkörd av tåget och måste avlivas.

Det passerade var en ren olyckshändelse, orsakad av den tätta dimman samt tågets tysta gång nedför backslutningen. Önskligt vore dock, påpekar en korrespondent till Bnd. att vid dylik väderlek det oftare skulle signaleras för övergångar som dagligen passeras av tiotal fordon och faran för sammanstötning alltid är mer eller mindre överhängande, synnerligast då ofta minderåriga måste — såsom nu — användas vid körlorna.

0.1.8.7 JEPPO. 1932

Hemsk olyckshändelse.

I fredags på kvällen inträffade hos bonden Matts Jungerstam i Jeppo en mycket sorrlig olycks händelse, som kom att kosta hans fyraåriga dotter, Edna, livet. Nämnda dag skulle i en tvättstuga på gården försiggå en mindre tvätt, för vilket ända-mål man värmt vatten i en större gryta. Grytan hade redan lyfts av då flickan Edna kom in i tvättstugan och skulle kliva upp på en bänk. Härvid miste hon emellertid balansen och föll i grytan. Vid tillfället befann sig tillstädes endast hennes 10 åriga syster, men av de båda flickornas skrik varskoddes föräldrarna, som skyndade till. Man höllde genast kallt vatten över henne och avlägsnade kläderna, men hade då redan huden bränts bort på stora delar av kroppen. Trots att den förolyckade ägnades den bästa vård, avled hon till följd av sina erhållna skador i söndags på morgonen.

Den under så sorgliga omständigheter bortgångna var den yngsta bland 9 syskon.

Det första värtecknet iaktogs i dag å vår ort i form av en lång rad med bigödselvagnar med tyåtföljande flyttfåglar, såsom spoven, lärkan, staren m. fl. De sistnämnda se mycket restrotta ut samt nedstämda över vårens sakta intåg. Däremot såg vår handelsföreståndare mera nöjd ut, då han påstod, att han i dag omsatt för cirka trettiotusen. Jag betvivlade att kassan motsvarade uppgiften och fick till svar, att det dock var säkra kunder. Även jag försäkrade, att så snart propshammarens stämpel arbetat färdigt, skall vår vinteravverkning klara allt. Och så voro vi båda nöjda.

Snart stänga våra jordbruksskolor sina dörrar och vänta på nya elever att meddela jordbrukskunskaper. Du, som redan blivit i tillfälle att skaffa dig dylika, sprid upplysning helst någon gång genom tidningens spalter till dina medmänniskor, ty vi äro alltför många bevingade i mördaryr- gens område.

M—m.

Ett storbröllop efter gamla mått försiggick i söndags i Jungar by i Jeppo. De inbjudna gästernas antal uppgick till icke mindre än 700. Bröllopet stod i dagarna tre och utsträcktes för bysborna ännu över fjärde dagen. Som traktering hade bl. a. be ställts 100 vetebrödskransar och 4,000 smöbröd, 1 säck risgryn

o. s. v. O.P. 15-7. 1932

ser 380,800:—, räntör 7,347:—, dito å insats 7,290:—, inrestående å vinst- o. förlust 7,669:40, obt. räkning 4,800:06, överskott 34,039:60, summa 542,466:30.

Beslöts att av överskottet anslå 500 mk till tuberkulosföreningen. Resten överföres stadgeenligt till fönterna med beaktande av ränta å insatserna. Bokslutet fastställdes. Årsresultatet ansågs vara gott, varför tacksam ansvarsfrihet beviljades. Det gällde så, att godkänna eller förkasta styrelsens inköp av f. d. Jeppo andelsmejeris tomt om cirka ½ tunnland, som genom omröstning godkändes. Tomtens pris utgjorde 20,000 mark. Därutöver inköptes av V. Sjöblom och E. Vesterlund ett mindre område för 2,500 mk, varpå kaffe dracks å gästgiveriet. Därvid diskuterades det orimliga höga tomtpriset, men det oaktat ansåg man att andelslaget var nödsakat inkösa området ifråga för stockupplag och

Vicke som hittills vara hänvisat till landsvägskanterna med stockar. Hade affären haft utsikter att reda sig

den förutan hade varit bäst att låta ett dylikt tvångsköp vara ogjort men som saken ligger till så understödes köpet även

06.08.1931 M.M.

Tack hr Hästbacka för den grundliga undervisningen i sparsamhet, som ingick i denna tidning. Bankerna tyckas ha tagit saken på allvar, i det de sänkt inlåningsräntan och höjt utlåningsdito. De ha erfarenhet. Men vad skall bonden i detta nu spara?

Goda herrar, slopa alla teater- m. fl. anslag, jag är viss att ingen tår på landsbygden fälls för den sakens skull. Och låt de törstiga dricka litet

kraftigare dricka, så ha vi bönder ut- sikt att få sälja någon kornsäck, och staten får på samma gång en skärv i sin plånbok.

Jag bleve väl utskrattad, om jag påstode, att genom de många olika skolor och kurser, som ännu pågå, det praktiska arbetet i hemmet faller på äldre och minderåringar. Arbetskraften är borta, pengar går mera än vad hemmet kan producera, vad skall man spara?

06.08.1931 M.M.

Brev från Jeppo.

En rätt allvarsam olyckshändelse inträffade för några dagar sedan i Jeppo, då bonden Leander Finskas med sina minderåriga söner begav sig ut på slätterarbete. Gossarnas en kamrat råkade därunder med båda benen i lien och blev illa skadad. Han vårdas å Malmöska sjukhuset i Jakobstad och mår efter omständigheterna väl. Maskinen stod vid tillfället stilla men hade pojken stött med räfsan till hästen, så att denne satte sig i rörelse, varvid olyckan skedde..

Den lovande väderlek, som i början av veckan var rådande, gjorde att stora, ljusklädda folkskaror samlades ute på sina bästa fält för att nedmeja desamma och sålunda erhålla ett näringsrikt foder. Den tidiga slättern har ju belysts såväl i tal som i skrift

och vunnit allt mera erkännande. Men det tycks vara lättare sagt än gjort. Ätminstone äro väder och vind till stor del bestämmande, sålänge vi använda våra förfäders metod beträffande torkningen.

I dag, lördag, stå vi insvepta i vadmalsrockar som levande frågetecken med blicken fäst mot det fördolda, frågande: skall nånsin stadsbon eller grannen köpa ett dylikt tidigt bärgat foder? Följer den inkommande veckan den gångna i spåren med regn, så blir lönen för vår möda knapp. Missräkningar av olika slag äro vi

vana vid; hela livet igenom är ju en
räcka av ständigt växlande med- och
motgång, och det ser verkligen ut,
som om naturen ville uppfostra oss
att småningom frångå de gamla tork-
ningsmetoderna och i stället införa
de nya, åtminstone i den mån vi in-
blanda klövern i våra vallar. Någon
brist på legd arbetskraft finnes icke
å orten, men att hålla sådan vid dylika
resultat som den gångna veckans, ver-
kar avskräckande. Sedan de å orten
förut små lägenheterna ytterligare
styckats, blir följderna att en del av
syskonen lämnar fädernegården, obe-
roende av egen lust och vilja.

Då är det av stor vikt att välja rätt
levnadsbana och att icke köra in på
en orätt sådan, som det gick här med
en f. d. bondson, som köpte sig bil,
men vägrades körkort och dömdes
yttermera förlustigt körkort för all
framtid. Ehuru han icke forslat någon
av de förbjudna frukterna, så går
dock hans brott icke att försonas.
Chevroleten fastlåstes och står nu att
köpas. Men affären blir en allvarsam
ekonomisk förlust för ägaren, i likhet
med de hos oss bönder så ofta före-
kommande försäljningarna av våra
kreatur till slaktpris.

Ok. 18. 29/1128
M. 7/128

Jeppo andelsmejeri har hållit två på varandra följande stämmor om byggandet av ett nytt mejeri samt plats för det nya. Möjligen kommer det att byggas två mejerier. Cirka tre hundra kor ha redan tecknats för det andra mejeriet i Ytterjeppo. 60 å 70 kor ha överförts till Jungar andelsmejeri, varför tomfrågan är svårslöslig.

Enär Jeppo andelsmejeri i tiden intagit hedersplatsen beträffande smörtillverkning, vore kanske, innan dess framtida öde bestämmes några data av intresse.

Före 1913 var mejeribyggnaden placerad å Böös hemmans mark i Jungar by med tvenne skumstationer, den ena å Lussi, den andra å Finskas, och all smörtillverkning skedde för hand. Den 15 juni 1913 väcktes förslag om flyttning av mejeriet till ett mera centralt ställe och att förse det med tidsenliga maskiner. För förslaget avgåvos 23 röster, 4 emot. Byggnadskommitté tillsattes, den 13 juli 1913 antogs nya stadgar, och så

snart 1,000 kor antecknats, skulle byggandet vidtaga. Interimsstyrelse tillsattes den 17 augusti 1913. Då flyttningen av mejeriet motsades av 1/3 delägare mot 24, valdes godemän för uppvärdering av bolagets egendom. Byggnadskommittén befullmäktigades att inköpa maskiner av Baltic turbintyp. Den 2 nov. 1913 uppsade ett antal personer medlemskap och gjorde anspråk på att utfå sina andelar enligt värdering och i den mån de levererat mjölk till mejeriet del av fonderna. Den 18 nov. 1913 erhöll dessa sina andelar enligt värdering med 209 mark 35 penni och för ved m. m. 200 mark.

Nu hade Jeppo andelsmejeri upphört. Den 15 augusti 1914 sattes det nya mejeriet i gång, först med 4 dagar i veckan, den 30 okt. samma år alla veckodagar. Den 5 januari 1917 beslöts att inga som helst mejeriprodukter finge säljas i minut från mejeriet. Den 12 mars 1917 beviljades åter, på kommunalnämndens anhållan, åt utbeordrat manskap 5 kg pr man. Den 12 april samma år beviljades mjölkleverantörerna 1 kg smör mot 25 kg mjölk.

Den 27 dec. 1918 beslöts att mejeriet skulle fortsätta sin verksamhet, men uppdrogs åt styrelsen att tillsäga en var delägare om hans leveransplikt, i annat fall komme mejeriet att stanna i brist på mjölk. Den 15 april 1919 frigavs smörhandeln.

Den 29 mars 1922 beslöts att av årsöverskottet skulle bildas en byggnadsfond, och den 10 sept. beslöts inköpa nya maskiner. Den 20 nov. intogs 57 nya medlemmar från Pensala med 304 kor.

Den 16 okt. 1926 beslöts att för medlemmarna prenumerera på Bondetidningen med halva beloppet. Den 15 okt. 1927 beslöts att prenumerera den åt samtliga medlemmar för hela året. Beslutet fattades med överväldigande majoritet.

Den nu påtänkta delningen är icke orsakad av misshälligheter utan framkallas den av lokala förhållanden, främst de svåra kommunikationerna mellan bosättningarna på båda sidor om älven. Vilketdera, som är det lyckligaste för vår ekonomi, att belasta kassan med framforsling av all mjölk till mejeriet, eller bygga tvenne mindre med förutsättning att få mjölken skjutsad gratis till mejeriet, den frågan lämnar jag obesvarad.

Men nödvändigheten för oss bönder att hava en gemensam tidning, det vågar jag obetingat bejaka. Den är obestridlig.

Os B 9/1 1923
N—m.

Från Jeppo.

Julen har kommit och farit med alla dess fester och ståt, ehuru under något oövanliga väderleksförhållanden. Ja, till och med den högtidliga julkorgonen bjöd i stället för dalande snöflingor och klingande bjällror på torsens brus, trädens sus, vindens tjut och bilens tut, så att man vore böjd att tro att världen är vänd upp och ner, om icke orgelns toner och jultottans text förkunnat att julen var inne.

Mörk och dyster är naturen, mörkter sig framtiden för jordbrukaren, ingen som helst efterfrågan på vad vår moder jord framkallar, med tyåtföljande arbetslöshet. De okända bettlarnes antal stiger dagligen, partisplit och avund tillta, vilka endast förvärva i stället för att förbättra. Att spara är dagens lösen, men vad skall den

spara, som ingenting har, då bonden icke ens unnas underhållet av en kilometers landsvägssträcka, för att betäcka sin andel i statskassan. Bannor överöstes Jeppo-bonden med för hans arbetsbegär. Hällre öka statsanslaget med 11- å 13-tusen mark och överlämna vägarna till vederbörande statsmyndigheter.

Intressant vore att veta, vad de nya monumentena kosta oss. Varför skulle de av sten redan med siffror i km angivande stolparna, slopas då grävning o. grundning för de nya skulle ske den kallaste årstiden, med användning av sprängämnen, för att icke tala om de många gånger vägsträckan uppmättes med yks, kaks, vilket gjorde att vi fick en halv km närmare till vår goda stad Nykarleby. Stolpsiffrorna å motsatta sidan anger troligen lufttrycket, enär de icke alls överensstämmer med tidigare siffror. Men kanske bidrar även sådant till att förbättra statens ekonomi och till att våra söner ibland få betala stats-skatt, innan de ännu ens äro konfirmerade.

Höbärgningen, som vidtog allmänt för något över två veckor sedan, lämnar icke den skörd man har beräknat. I början ansågs att gräset var för ungt, så att slåttern vidtog först å de mera spridda ägorna och numera, sedan värme och regn omväxlat, har det lett därhän, att de flesta slåttervallar blivit för gamla.

Om jag företar en färd över åkrarna och börjar på fälten där havreförsöken äro utlagda, se de lovande ut före skördetiden. Kommer jag så till åkern, där vegakornet för första gången är utsått, finner jag till min förvåning, att det är förstört, axet är endast en liten svart prick. Jag besöker grannarnas åkrar, där importerat utsäde såtts, men allt är lika. Grannen trodde 10 proc. av hans korn vore förstört. Här är man tvungen att „mota Olle : grind“ innan smitta sprides i alla åkrar.

Genom dessa iakttagelser kom jag att undersöka ett och varje, bl. a. den av oss så omhuldade fodermärgkålen. Å dessa odlingar finnas i tum långa baggar, som göra sitt förstörelseverk. Skola vi få vår valuta i sommar för den bigödsel, vi nedlagt, av de stjälgar, som den synes lämna? Jag skjuter ifrån mig dessa dystra tankar och försöker på hemvägen utforska nya inkomstkällor. Jag får fortare än jag tänkt lösning härpå, i det jag på ett anslag å en vägg läser: Myrägg uppköpas till 12:— per pilo.

Det började liksom krypa nunt i hela min lekamen då jag tänker mig arbetet att samla myrägg. Trodde att det var ett rötmanadsskämt, men det lär nog vara verklighet med myräggshandeln.

En igelkott blev härom natten fångad av några småpojkar då den satt och mediterade framför trappan till Jungar filial. En sådan varelse är å vår ort något ovanligt och visste man bara att den endast är ute på landet på sommarledighet, borde den släppas ut.

06.04/8 1932
8M—m.

Från Jeppo.

Den 17 d:s kl. 3-tiden på dagen uppstod eldsvåda i Jungar by, som lätt kunnat bli en ödesdiger sådan. Taket å Johanna Lövs boningsbyggnad hade fattat eld, men då folk, som arbetade å fältet i stugans omedelbara närhet, genast observerade faran, kunde elden begränsas. Ägarinman sysslade med bakning, utan att ana något, förrän folk omringade hennes stuga och genast lyckades släcka elden, så att skadan beräknas till endast 400 mark. Man antar, att gnistor fallit från skorstenen och antänt taket.

Den 19 slogs åter alarm om eldsvåda, denna gång i Ytterjeppo å Hjarp hemman, varvid tvenne rior, tillhörande Matts Björklund, nedbrunno till grunden med i dem förvarad halm och kastmaskin. Däremot lyckades man rädda de två övriga riorna, som befunno sig på blott 5 meters

avstånd från de nedbrunna. På grund av den långa transporten av vatten funno de kvarstående riorna åtskilliga gånger antändas, men genom förstärkning av såväl manskap som brandsprutor räddades som sagt dessa, endast att väggen mot brandhärden förkolnade.

Egendomen å vardera brandplatsen var försäkrad i Nykarleby & Jeppo brandstodsförening till belopp, som i det närmaste betäcka förlusten. Endast en Villiam Gunett tillhörig ny hästräfsa och slättermaskin, som förvarades i ett skjul invid rian som nedbrann, voro oförsäkrade. Därjämte nedbrann en oförsäkrad ängslada, till-

hörig Johan Lindbäck, som sålunda själv får vidkännas förlusten.

Tag alltså det säkra för det osäkra och brandförsäkra egendomen för undvikande av allt för stora ekonomiska förluster, som hota, när elden blir husbond.

N. P. 26/6 1930

Brev från Jeppo.

I denna härliga december-söndagsmorgon, då allt i naturen är så tyst och stilla, endast kyrkklockornas dallrande toner skära genom luften, hur härligt är icke hela skapelsen, om man för en stund lämnar dagens slit och släp åsido och enbart ägnar sina tankar åt det, som förnöjer ens sinne.

De två senaste veckorna ha varit rätt så betydelsefulla för bonden. Han har nämligen fått välja kommunalfullmäktige samt fullborda höstplöjningen.

I anledning av de bonden missunnade statsmedel, som beviljats för jordbrukets förkovran, för torrläggning av sankta marker o. s. v., har till orten anlät ingenjörer med kostnadsförslag, råd och upplysningar, vilket bevisar, att vi svenskar icke ännu helt och hållet strukits i anslagsväg.

Torrlägningsföretaget kommer enligt kostnadsförslaget att kosta mellan 2 och 3 miljoner mark, och uttorkningen gäller mossar, som ligga 10 å 15 km från byn.

Det nu levande släktet har knappast att räkna med stort annat än att få betala vad på envar andel ankommer.

De å orten bosatta handlarna hava för att tillmötesgå den köpande allmänheten försett sig till julen med många och goda varor. Må vi minska inventeringsmännens huvudbry och köpa bort de stora lagren före nyåret. Tillika böra vi minnas att klarera våra bodskulder. Då ha vi att motse blida anletsdrag hos styrelserna.

Jungar andelsmejeri hade i söndags arrangerat en enkel festlighet i anledning av att det under sommaren nybyggda mejeriet börjat sin verksamhet. Sedan papporna såväl som mammorna inmundigat kaffe o. bröd, demonstrerades de nya maskinerna, som skall omsätta våra ladugårdsprodukter till smör.

Byggnadsritningar, maskiner och inmonteringar ha ombesörjts av AB. Viktor Forsetius, Åbo. Byggnaden är uppförd till övervägande del av cementtegel. Vid avprovning av maskinerna fungerade dessa till allas belåtenhet.

No. 781 / 13 / 12 / 1928

O.P. Kungörelse.

Försäkringstagarena i Nykarleby & Jeppo kommuners gemensamma brandstodsförening sammankallas till årsmöte som hålles i sockenstugan invid Nykarleby stad lördagen den 23 april 1927 kl. 12, varvid kommer att behandlas de i § 36 och 41 i föreningens stadgar omförmälda ärenden.

Styrelsen sammanträder kl. 11.
Jeppo den 4 april 1927.

8.4.1927 M. Jungerstam.
Ordf.

O.P. *24.11.1933* Kungörelse.

Uppbörd av brandstodspremier till Nykarleby och Jeppo kommuners brandstodsförening för år 1933 verkställes på följande tider och ställen:

Fredagen den 8 december i Kojjoki hos Alfred Ek från kl. 12—2; samma dag i Soklot samlingshus från kl. 4—6.

Lördagen den 9 i sockenstugan invid Nykarleby stad från kl. 9—12; samma dag i Forsby hos Mickel Siröm från kl. 2—3,30 samt i Lassila by hos Eliel Lindvall från kl. 5—7 e. m.

Måndagen den 11 december hos Anders Finskas från kl. 9—12; i Jeppo samlingshus från kl. 1—4 samt hos undertecknad från kl. 5—7, varom tillkännagives; samt att rester från föregående åren som icke vid dessa tillfällen inbetalas, kommer på grund av försäkringsinspektörens påtryckning, att omedelbart stadgeenligt indrivnas eller också avföras ur försäkringshandlingarna.

Jeppo den 22 november 1933.

Matts Jungerstam.

En pjäxstövel

förlorad på vägen från Jeppo st. söderut. — Återlämnas till Jeppo Andelshandel.

Delägare i Nykarleby och Jeppo brandstodsförening

sammankallas till årsmöte i sockenstugan invid Nykarleby stad lördagen den 8 april 1933 kl. 12 p. d., varvid kommer att behandlas de i 41 § av stadgarna omnämnda ärendena, samt besluta i återförsäkringsfrågan m. fl. frågor.

Jeppo den 13 mars 1933. *O.P.*

24.3.1933 M. Jungerstam.

OBS! STYRELSEN sammanträder kl. 11 f. m.

O.P. SOARE *23.6.*

med program anordnar JEPPU ungdomsförening midsommaraftonen den 23 juni kl. 8. *1933*

O.P. Kungörelse.

Delägare i Nykarleby & Jeppo brandstodsförening sammankallas till extra stämma som hålles i sockenstugan invid Nykarleby stad lördagen den 15 juli kl. 12 p. d. för att besluta om föreningens upplösning samt övergå med hela försäkringsstocken i Svensk Finland, samt andra i samband därmed hängande frågor.

Jeppo den 26 juni 1933.

30.6.1933 M. Jungerstam.

17.2. O.P. 1928
Biograf Finlandia

förevisar jättefilmen

„Ben Hur“

Världens märkligaste filmskapelse
å Jeppo ungdomslokal lördagen
den 18 februari kl. 8,30 e. m.

Brandsyn

Över försäkringstagarens i Nykarleby & Jeppo brandstodsförening murverk i mangårdar samt badstugugnugnar vidtager den 7 maj. Till dess bör en grundlig bevislig sötning vara utförd, taken mossfria, brandstegar och kex tillgängliga, brandsprutorna böra avprovas; försummas något härutinnan antecknas bristfälligheter till syneprotokollet vilket kan föranleda den försumlige sin brandstod förlustig.

Jeppo den 24 april 1928.

O.P. Å styrelsens vägnar:

Matts Jungerstam.

4.5.1928 Ordf.

O.P. Uppbörd

av brandstodsavgifter för innevarande år till Nykarleby & Jeppo brandstodsförening verkställs å följande tider och ställen:

Fredagen den 9 december i Kovjoki by från kl. 11,30 till kl. 2 hos Matts Sundlöv; samma dag å samlingshuset i Soklot från kl. 4 till 6.

Lördagen den 10 i sockenstugan invid Nykarleby stad från kl. 9,30 till 2; i Forsby hos Mickel Ström från kl. 3 till 4 samt i Lassila by hos Thomas Lindvall från kl. 5,30 till kl. 7.

Måndagen den 12 i Jungar by å Samlingshuset i Jeppo från kl. 9 till 2 samt från kl. 4 till 6 hos undertecknad varom tillkännagives samt att premier som vid dessa tillfällen icke erlägges förhöjes med 10 proc. samt tidigare rester, vilka icke nu inbetalas, kommer att omedelbart i laga ordning indrivas.

Jeppo den 29 november 1927.

Enligt uppdrag: 1927
2.12. Matts Jungerstam:

Ö.P. Kungörelse.

Jeppo kommuns taxeringsnämnd sammanträder den 17 mars kl. 9 f. m. i ungdomslokalen för slutförande av 1923 års kommunaltaxering, vartill samtliga bopförlingspliktiga böra hava sina deklarationer inlämnade för kommunalbeskattningsnämnden, varom tillkännagives Jeppo den 1 mars 1924.

7.3. Matts Jungerstam.
1924 Taxeringsnämndens ordf.

Kungörelse.

Delägare i Nykarleby—Jeppo brandförsäkringsförening sammankallas till ordinarie årsstämma i sockenstugan lördagen den 8 april 1939 kl. 1 (13) för att besluta de i § 31 av föreningens stadgar omnämnda ärendena samt möjligen andra på årsstämman ankommande ärenden, (närmare i respektive anslagstavor.) Styrelsen sammanträder kl. 1/2 12 och bör dessa medtaga sina resitlängder.

Styrelsens och revisorernas berättelser samt bokslutet hålles tillgängliga för de röstberättigade en vecka före stämman å föreningens expedition hos undertecknad.

Jeppo den 22 mars 1939. Ö.P.
243.1939 Matts Jungerstam.

tionen framhöll agr. Erik V. Jungerstam produkternas för- och nackdelar.

Vid utställningen uppträdde flere klubbmedlemmar med programnummer. Gertrud Hägerstål utförde sålösång till ackompanjemang av lär. Edvin Sarelin. Margit Backlund deklamerade, och upplästes berättelser av Saga Jungarå och Ingegerd Jungerstam. Ö.P. 27.9.1925

Kungörelse.

Föreskriven brandsyn

vidtar den 18 maj av kombinerad kommunala brandnämnden o. brandförsäkringsföreningen sålunda att respektive brandförsäkringsledamöter biträder en var i sitt distrikt och äger synemännen själv såväl i JEPPU som NYKARLEBY LANDSKOMMUN bestämma var syn vidtar för att ge ledamöterna tillfälle att byavis avlösa varandra och bör tills dess samtliga såväl i försäkrad som oförsäkrad bonings-, bagar-, tvätt- och badstugors eldstäder vara försatta i syngillt skick, över vilket allt protokoll föres, som tillkännagives.

Jeppo den 5 maj 1937. Ö.P.
Matts Jungerstam.

Jeppo Handelslag m.b.t.

höll sin ordinarie höststämma i ungdomsföreningens lokal den 23 oktober varvid förhandlingarna leddes av Johan Romar och protokollet fördes av Emil Ekström.

Av styrelsens redogörelse över verksamheten framgick, att varuomsättning under årets 9 första månader utgjort Fmk 1,591,352:95 mot Fmk 1,276,960:86, ökning Fmk 314,392:86. I kassarabatter ha erhållits Fmk 29,344:32 mot Fmk 17,777:— under motsvarande tid 1924, ökning Fmk 11,567:32. Redogörelsen lades utan diskussion till handlingarna.

I tur avgående medlemmar voro Johan Romar och Erik Engstrand, vilka återvaldes. Suppleanterna Anders Linden och Matts Jungerstam omvaldes, nyvaldes Johan Fors.

Styrelsemedlemmarnas arvoden bestämdes till Fmk 5:— per sammanträde.

Beslöts att prenumerera på tidningen Samarbete för alla medlemmar, som anmäla därom till någon av handelslagets butiker före den 15 decem-

Ö.P. Kungörelse.

Styrelsen för Nykarleby-Jeppo brandförsäkringsförening sammanträder i sockenstugan invid Nykarleby den 13 februari kl. 11 f. m. för att besluta om premleresters indrivande innan bokslutet framlägges för stämmans fastställande.

OBS! Dessförinnan kunna rester betalas till respektive ledamöter och senast vid ovannämnda tillfälle före kl. 12 p. d.

Jeppo den 1 februari 1937.
192.1937 Matts Jungerstam.

Lantbruksklubbens medlemmar utställde sina produkter i söndags. Klubbledare lärar Sven Jungar framhöll i sitt hälsningstale, att då klubbverksamheten för året ännu ej var avslutad, kommer prisutdelningen att för rättas senare. De utställda produkterna, vilka till antalet voro mindre än föregående året, hade smakfullt uppordnats i samlingshusets festsal. Vid demonstra-

Ö.P. 25.2 Jeppo. 1938

Den 27 februari kl. 10 f. m. med högmässa och nattvardsgång. Lördagen den 26 februari kl. 7,30 e. m. samkväm i bönhuset med paketauktion till förmån för bönhuset. Gåvor mottagas tacksamt.

Läsfröhören: Den 1 mars å Rundt hos Lövstrand. 2 mars å Böös. 4 mars å Jungar hos Matts Jungerstam. 8 mars hos Henrik Nybyggars. 9 mars å Kaup hos J. Lönnvik. 11 mars å Kampainen hos J. Gran.

Kungörelse.

För vederbörande skattskyldiga till Jeppo kommun tillkännagives härmed, att var och en för sin inkomst under år 1923 är skyldig att till taxeringsnämnden avgiva deklaration å de för ändamålet anskaffade deklarationsblanketterna, som hos nedanstående personer stå att avhämtas, nämligen deklara-tionspliktiga i Jungar by hos Thomas Skog, bokhållar Herman V. Hermansson, Johannes Fors, Anders Nyman, Matts Jungerstam, Anders Gunnar o. Gustav Jnngarå d. y. I Överjeppo by hos Wilh. Lavast, Leander Finskas, Matts Ström, Isak Enlund och Fredrik Stenbacka. I Lassila by hos Jo-hannes Nygård, Jakob Hongisto, David Renvall, Johan M:son Bårs och Edvard Källman.

Tillika böra de deklarerande vid deklarationen beakta följande pris, till efterrättelse: I klass åker Fmk 500, II 350, III 200; ängsmark: I klass 400, II 200, III 100; skogs-mark: I klass Fmk 60, II 40, III 20, IV 10 o. V 2, allt per hektar. Egen bostad 100 mark per rum, fri bostad 500 per rum, husbon-dens lön 5,000, söners 4,500 och döttrars 3,000, 1 persons sytning 1,500. Vidare erinras de deklara-tionspliktige därpå, att de av res-pektive ledamöter inom distrikten, ha att påräkna biträde vid dekla-rationens fullgörande, samt att deklarationerna böra före den 28 dennes vara inlämnade till taxe-ringsnämnden. Försummar den skattskyldige att avgiva deklaration inom utsatt tid, eller icke lämnar taxeringsnämnden äskade uppgif-ter, utan på något sätt vilseleder nämnden, förfares enligt lag, samt förlorar han tillika sin besvär rätt över honom ågången taxering.

Jeppo den 15 januari 1924.

Enligt uppdrag:

Matts Jungerstam.

Taxeringsnämndens ordförande.

O.P. **Auktion.** *13.7. 1923*
 Torsdagen den 19 juli från kl. 10 f. m. förrättas auktion i Lassila by i Jeppo hos undertecknad, varvid kommer att försäljas gångkläder, sängkläder, en symaskin m. m. och husgerådsaker samt två velocipeder, ett 16 cal. hagelgevär och ett potatisland.
 Maria Hilli.

Maria var kusin till Matts

Från pastorskansliet. Födde:
 Mars 31. Hilma Emilia, dotter till småbrukaren Anders Kangasniemi, hustru Wendla. April 2. Ines Margareta och Ragni Alexandra, tvillingsbarn till bonden Johannes Lassila, hustru Alexandra. April 2. Ethel Ragnhild Viola, dotter till bonden Matts Eliel Jungerstam, hustru Maria Lovisa. April 4. Anders Gunnar, son till bonden Anders William Almberg, hustru Edit Katarina.

O.P. **JEPPO.** *22.2. 1924*
Från pastorskansliet. Födda:
 Febr. 2. Anders Eskil Immanuel, son till bonden Henrik Nybyggar, hustru Anna.

Gunnels yngsta morbror

O.P. **Smågrisar,**
 två veckor gamla den 30 december, till salu hos
 Henrik Nybyggar,
21.12.1923 Jeppo.

Gunnels morfar

Toenne vackra (njortfärgade) stövar valpar,
 2 mån. gamla, billigt hos
G. W. Jungerstam, Tel. Jeppo 66.
O.P. 1.12. 1939

Matts son William

Nykarleby och Jeppo brandstodsför-
 enings vid senaste stämma valda styrelse höll konstituerande sammanträde senaste tisdag.
 Till ordförande och direktör för kommande 3-årsperiod återvaldes Matts Jungerstam, Jeppo, viceordförande blev Gustav Grahn från Nykarleby och kassör A. V. Finskas, Jeppo.
 Föreningen har numera erhållit nya fastställda stadgar och bestämmelser. Sålunda kommer en allmän omförsäkring att försiggå, och Matts Jungerstam och Gustav Grahn, suppl. Leander Finskas, komma att efter hand verkställa detta beslut. De gamla försäkringarna äro dock fortfarande giltiga till dess omförsäkringen kunnat genomföras.
1936

Jeppo telefonbolag höll årsstämma i söndags. Direktionens och revisorernas berättelser föredrogos, varefter bokslutet fastställdes och redovisningsskyldiga beviljades ansvarsfrihet. Bolagets verkställande direktör undanbad sig bestämt återval och nyvaldes i hans ställe Anders Jungell. Övriga styrelsemedlemmar blevo Verner Sjö och Eliel Brunell, suppl. Sigurd Jungar och Georg Ström. Till revisorer utsågos Matts Jungerstam och A. E. Sandberg. *O.P. 12.8. 1939*

STOR ELDSVÅDA I JEPPÖ.

En hel kreatursbesättning kvävd
av 10k. Kör- och arbetsredskap
Ö. P. 2. uppbrunna. 1923

En ödeläggande eldsvåda rasade natten mot torsdagen hos bonden Anders Finskas i Jeppo. Då gårdsfolket 1/2 5-tiden på morgonen vaknade, sågs gårdens fähus stå i ljusan låga. På släckning var ej mera att tänka, utan måste manskapet från bygden, som skyndade till olycksplatsen, koncentrera sina ansträngningar på att försöka rädda den svårt hotade bostadsbyggnaden, vilket även lyckades. Från fähuset lyckades man i sista minuten utsläpa kreatursbesättningen, av vilken dock så gott som alla djur redan hunnit kvävas av röken. Förlorade gingo sålunda 9 mjölkkor, 1 tjur, 2 kvigor, 2 svin, 17 får och ett antal höns. Av djuren räddades blott en kviga och en gammal ko samt ett svin.

Elden hade, enligt vad man kunnat konstatera, utbrutit i ett redskapslider, som var beläget inne i den under samma tak som fähuset befintliga foderladan, vars innehåll naturligtvis gav elden en våldsam fart. Alla i redskapslidret befintliga värdefulla kör- och arbetsredskap, såsom kärror, flakar, plogar, harvar m. m. blevo lagoraaas rov.

Om eldens löskomst är intet ännu med säkerhet känt. Någon oförsiktighet från åtminstone gårdsfolkets sida har icke förekommit, och överallt i byggnaden har endast elektrisk belysning använts.

Fähuset, som nedbrann så gott som till grunden, var endast halvtannat år gammalt — uppfört sommaren 1921 — samt modernt inrett.

Byggnaden och kreatursbesättningen voro försäkrade blott till ca 1/4 av värdet, varför förlusten blir synnerligen kännbar. För par veckor sedan hade gården även den olyckan att förlora en häst om ca 7,000 mks värde.

Ö. P. Kungörelse.

Den över 1923 års inl omster upprättade kommunala taxeringslängden för Jeppo kommun 1924

finnes framlagd till allmän granskning hos vaktm. å Samlingshuset under fjorton dagars tid räknat från den 19 mars till och med den 3 april, varefter prövningsnämnden sammanträder fredagen den 4 april kl. 9 f. m. för att emottaga och pröva eventuella anmärkningar mot nämnda taxeringslängd.

I prövningsnämnden äro invalda: Matts Jungerstam ordf., Joh. Fors, Joh. Mattsson Bärs, Matts Ström, lär. K. J. Nordman, And. Romar, And. Almberg, Joel Elenius, A. W. Engström, J. T. Backlund, Erik Sandell och ing. R. von Essen.

Jeppo den 19 mars 1924.

Joel Elenius.

Fullm. ordf.

Ö.P. Kungörelse.

Taxeringsnämnden i Jeppo sammanträder å ungdomshuset måndagen den 5 nov. kl. 10 f. m. för att bestämma värdet å de olika klasserna av jordbruksfastigheter.

Ledamöter i taxeringsnämnden äro från Jungar by: Thomas Skog, Johannes Fors, Anders Nyman, Matts Jungerstam, Anders Gunnar, Gustav Jungarå d. y., järnvägsbokh. H. Hermanson; från Lassila: Johannes Nygård, Jakob Hongisto, Edvard Källman, Johan Mattsson Bårs, David Renvall; från Överjeppo by: Fredrik Eklund, Isak Enlund, Leander Finskas, Matts Ström, Wilhelm Lavast och possessionaten W. Schauman.

Jeppo den 30 oktober 1923.

Matts Jungerstam.

9.11.1923 Ordf.

Tillkännagivande.

Till alla, bosatta inom Nykarleby & Jeppo kommuners brandstodsförenings område, meddelas härmed, att undertecknad besöker Markby den 22 oktober, Kovjoki, Soklot, Kyrkoby, Forsby, Ytter- o. Överjeppo byar, Lassila by och Jungar by därpå följande dagar, och böra alla, som önska hava sina brandförsäkringar ändrade i en eller annan form (höjda eller sänkta), därom till respektive ledamöter dessförinnan anmäla.

Jeppo den 14 oktober 1924.

Ö.P. Matts Jungerstam

Föreningens ordf.

Uppbörd

av premier till Nykarleby—Jeppo brandförsäkringsförening för år 1937 verkställas på följande tider och ställen:

Fredagen den 12 november i KOVJOKI hos bonden Alfred Ek från kl. 12 till 2, samma dag i SOKLOT samlingshus från kl. 4 till 6 e. m.

Lördagen den 13 november i SOCKENSTUGAN invid Nykarleby från kl. 10 till 1, samma dag i YTTERJEPPON hos Johan Backman från kl. 4 till 6 e. m.

Måndagen den 15 november i ÖVERJEPPON hos Anders Finskas från kl. 9 till 12 p. d. samt i JEPPON samlingshus kl. 1—4 och i JUNGAR BY hos Matts Jungerstam från kl. 5 till 7 e. m. och uppmärksamgöres försäkringstagera på de i försäkringsvillkor 12 §, vari framgår att den årliga premien erlägges vid premieuppbördstillfället eller inom en månads förlopp från ovannämnda tid, dock med 10 proc. tillskott. Ifall premien icke erlägges under ovannämnda tid, upphör föreningens ansvarighet.

MARKBYBOR kunna betala sina premier den 11 november hos nämndeman Erik Finne, varom tillkännagives.

Jeppo den 26 oktober 1937.

Matts Jungerstam.

Uppbörd

av premier för år 1936 verkställas inom Nykarleby och Jeppo brandförsäkringsförening med 1:50 per tusen på följande tider och ställen:

Fredagen den 20 november hos Alfred Ek från kl. 12—2 samma dag i Soklot samlingshus från kl. 4—6.

Lördagen den 21 i Sockenstugan invid Nykarleby stad från kl. 9,30—2. Samma dag i Ytterjeppo hos Joh. Backman från kl. 4—6.

Måndagen den 23 i Överjeppo hos Anders Finskas från kl. 9—12; samma dag i Jungar by (Jeppo samlingshus) från kl. 1—4 samt från kl. 5—7 hos undertecknad.

Debetsedlarna finnas hos resp. ledamöter.

Markby-bor kunna betala hos nämndeman Erik Finne den 19 ds.

Önskas ändring av brandförsäkringar bör försäkringsbrev medtagas till dessa tillfällen.

Jeppo den 4 november 1936

Ö.P. Matts Jungerstam.

Ett mindre parti **timmer**,

(f. d. riebyggnad), till salu hos

Matts Jungerstam.

18.1.1924 Jeppo. Ö.P.

Ö.P. Uppbörd

av brandstodspremier för Nykarleby och Jeppo gemensamma brandförsäkringsförening
11-11- för år 1938 1938
verkställas på följande tider och ställen:

Torsdagen den 24 dennes i Markby av och hos nämndeman Erik Finne.

Fredagen den 28 november i Kovjoki hos Alfred Ek från kl. 12 till 2, samma dag i Soklot samlingshus från kl. 4 till 6.

Lördagen den 26 i sockenstugan (Nykarleby) från kl. 9.30 till kl. 1 samt samma dag i Ytterjeppo hos Johan Backman från kl. 4.30 till 6.

Måndagen den 28 hos Anders Finskas från kl. 9 till 12 och i Jeppo samlingshus från kl. 1 till 4 samt hos undertecknad från kl. 5 till 7; och uppmärksamgöres försäkringstagarna på, att vid dessa tillfällen kunna anmärkningar göras om ändringar önskas i försäkringar, särskilt de under året anlagda eldfasta tak, för att motse premienedsättning till ett följande år.

OBS! Beställningar på kalkstensmjöl mottagas även.

Jeppo den 10 november 1938.

Matts Jungerstam.

Ö.P. Uppbörd 8.11.

av brandstodspremier för år 1935 uppbäres för Nykarleby och Jeppo brandförsäkringsförening på följande tider och ställen:

Fredagen den 22 november 1935 i Kovjoki från kl. 12—2 hos Alfred Ek, samma dag i Soklot samlingshus från kl. 4—6;

Lördagen den 23 november i sockenstugan invid Nykarleby från kl. 9—12 (varefter styrelsen sammanträder), samma dag i Forsby hos Mickel Ström från kl. 3—4, samt i Lassila by hos Eitel Lindvall från kl. 5—7;

Måndagen den 25 november hos A. V. Finskas från kl. 9—12, i Jeppo samlingshus från kl. 1—4 samt hos undertecknad från kl. 5—7, och erinras, att samtliga premier bör ibetalas, varefter eventuellt nya försäkringsbrev gratis tillställas åt de betalande i enlighet med de nya stadgarna, som kommer att tillämpas från ingången av år 1936. Resterande kommer då att antingen utsökas eller avföras ur föreningens rullor.

Debetsedlar fås hos respektive ledamöter.

Jeppo den 5 november 1935.

1935 Matts Jungerstam.

Nykarleby och Jeppo brandstodsförening avhöll sin ordinarie värstämman i sockenstugan invid Nykarleby den 14 april. Som ordförande och sekreterare fungerade bn Matts Jungerstam.

Sedan föreningens inkomster och utgifter delgivits stämman, beviljades styrelsen på revisorernas förord ansvarstrikt. Föreningen har under året utbetalt ersättning för icke mindre än 9 eldsvidar samt därutöver inköpt nya brandsprutor, varför utgifterna icke varit obetydliga. I anledning därav beslöts stämman att för bibehållandet av fondernas lagstadgade belopp 1923 års uppbörd, vilken sker på sensommaren, skall uppbäras med 2 mk per tusen av ansvarssumman i första och andra samt med 1 mk per tusen i tredje avdelningen av all i föreningen försäkrad egendom.

Angående premiebetalningar, vilka för en del försäkringstagare kunnat restera t. o. m. 3 å 5 år och vällat kassören otaliga restuppbördsdagar, utan att dock alla premier kunnat inkasseras, beslöts att från 1922 års början inlämna till vederbörande i och för utmätning, sådana premier, som icke erlaggits för året.

Till ordförande för tre år framåt valdes bonden Matts Jungerstam och i styrelsen Johan Finne från Markby, Mickel Ström från Forsby och Gustav Graht från Kyrkoby, samtliga återvalda.

Till sist avkortades ett par tiotal äldre, icke erlagda premier men kommer sista årets restet att b handlas enligt vad ovan är sagt.

Ö.P. Kungörelse. 5.6.

Torsdagen den 11 förstkommande juni försiggår den obligatoriska allmänna vaccineringsen i Jeppo på följande tider och ställen:

kl. 10 f. m. hos bonden Erik Back å Back hemman, kl. 12 p. d. hos bonden Emil Sarelin å Stenbacka hemman, kl. 2 e. m. hos bonden Matts Jungerstam å Jungar hemman, kl. 4 e. m. å Sägårdens samt kl. 6 e. m. å Bäns hemman hos bonden Viljam Löf, varom tillkännagives.

Jeppo den 26 maj 1925.

1925 Kommunalnämnden.

Olga var fru till William, Matts äldste son.

Ö.P. **Inkommet:**
Nya klänningar, *18.11.1938*
Kappor, Mössor,
Halsbukar, Blusar,
Jaketter, Underkläder,
Strumpor m. m., m. m.
Olga Jungerstam.
Jeppo.

Demonstrations-
Ö.P. **försäljning**
av vackra och stiliga KLÄNNINGAR, BLUSAR och KJOLAR inkommande vecka.
Kom och köp billigt!
Olga Jungerstam.
5.5.1939 Jeppo.

Sommar-
Ö.P. **hattar** *1940*
R.G.
i alla modefärger säljas i NYKARLEBY och JEPPU.
I JEPPU fredagen den 14 juni
i fru Jungerstams beklädnadsaffär
och i NYKARLEBY lördagen den 15 juni hos fru Lönquist

Öster-Torshuska Porten
Till salu
14.4. — 1939
Vårnyheter
såsom stilfulla
Kappor och Klänningar,
blusar, kjolar och strumpor, sammets- och panamahattar samt mössor, förkläden, underkläder och sidenvaror av olika slag.
För pojkar och flickor:
Mössor, hattar, strumpor m. m. hos
Olga Jungerstam.
Jeppo.

Vackra
vinterklänningar
Ö.P. 20.1. billigt. 1939
Mössor, Blusar, Kjolar, Strumpor,
Underkläder av olika slag.
Pojk- och Flickmössor.
Barnkragar och mössor m. m.
OBS! Vinterkappor särskilt billigt.
OLGA JUNGERSTAM,

Inkommet:
Vackra o. billiga Vårklänningar samt korseletter, livstycken m. m.
På inkommande:
ULSTRAR, Vår- o. sommarkappor.
Olga Jungerstam.
Jeppo.

Ö.P. **Beklädnadsartiklarna**
ha stigit, men stå att få. Förbelaktigt köper Ni hos undertecknad t. ex.
Trikotage, Strumpor, handskar, Pojkkostymer, Tröjor, Mössor, Hattar, Flickkoltar, Babyartiklar, Klänningsbälten, Sidenvaror, Förkläden, m. m. — **NEOVIUS** garnar och handarbeten dels i lager och på beställning. — **OBS! KAPPOR och KLÄNNINGAR** inkomma varje vecka.
Olga Jungerstam.
20.9.1940 **JEPPU.**

Vackra
sommarklänningar
KOMBINEGER av siden o. linne.
STBUMPOR i olika sortiment.
UNDERKLADER m. m. hos
Olga Jungerstam.
Ö.P. 21.6 **JEPPU. 1940**

Klänningar, Regnkappor o. Ulstrar
just inkommit. Jämväl nästa och billiga dam- & flickhattar även om olika slags underkläder. — Handväskor, Klänningskragar, Garnityrer, Knappar, Blommor etc. Babyutstyrslar samt strumpor och underkläder m. m. för minderåriga. — **OBS!** Varje vecka inkomma nu modessaker. Gynna specialaffär för dam- och barnbeklädnadsartiklar å orten, så gynnar Ni Eder själva.
22.9.1939. **Olga Jungerstam.** *Ö.P.*
Jeppo.

Ett 30 tal *23.1-*
Vinter- och *1942*
Ö.P. **vårklänningar**
av gammalt, beiderligt äg. samt ett 50 tal
Vinterkappor
säljas frots höjda skitter till oförändrad pris.
Gämpligt tillfälle att förse sig.
OLGA JUNGERSTAM.
Jeppo.

Regnrockar, Ulstrar o. Vinterkappor
köper Ni förmånligast hos undertecknad. — Små omkostnader gör det möjligt att sälja billigt. *Ö.P.*
29.9.1939 **Olga Jungerstam.**
Jeppo.

Med djup sorg tillkännagives
att
vår kära son och broder
**Anders Ivar Eriksson
Jungerstam**
född i Jeppo den 10 juni 1904, avled
genom olyckshändelse den 20 november
1938 i Davson Y. T. Canada, till
outs agllg sorg för föräldrar och syskon,
svågrar, svägerska samt sl aktlingar och
vänner.

**Katrina och Erik Jungerstam.
Diktor, Gerda och Sven.
Signe, Thor o. Axel Sundb ok.
Agnese och Evert Haga.
Hellin och Alarik Honglsto.**

Djupt i hjärtat känns såren,
Läk dem du som allt förmår,
Torka bort den bittra t aren,
Livets Herre, Fader vår.

Begravningen ägde rum i Davson
den 4 december 1938, *AP 123 1939*

Det här var Matts brorson



Härmed tillkännagives
att
Herren Gud i sitt allvisa råd behagat
h adankalla v ar fader
**Sytningsmannen
Erik Jungerstam**
som avled i tron på sin Frälsare i Jeppo
den 14 september 1936 i sitt 90:de
levnadsår. S orjes närmast av en dotter,
fyra söner, varav två i Amerika,
en talrik barnabarnsskara samt många
sl aktlingar, vänner och bekanta.

De egna.

Kristus är mitt liv och
Döden är min vinning.

Matts pappa som kom som
m ag till Jungar

Med sorg tillkännagives
att
Herren Gud behagat h adankalla
**Bondedottern
Helga Cecilia
Nybygggar**
12.6 1929
i en ålder av 18  r 5 månader och 20
dagar, till bitter sorg för föräldrar
och syskon.

Henrik och Anna Nybygggar.

Fritt slockne denna världens ljus,
Jag är en sol i Fadrens hus,
Som lyser i all evighet.

En moster till svärdottern
Gunnel ( akes fru)



Min käre make och vår fader
**Bonden
Henrik Nybygggar**
född 28/3 1870, gick stilla in i den
eviga sabbatsvilan den 13/3 1940.
Djupt s orjd av mig maka, barn och
barnbarn.

Anna Nybygggar och barnen.

Jesu, Kristi, Guds sons blod renar
oss från all synd.

Alla, som önska följa min käre
make och vår fader till hans sista
vilorum, meddelas endast på detta
sätt att jordfästningen  ger rum i
Jeppo kyrka söndagen den 31 mars
kl. 10. Samling i den avlidnes hem
kl. 8. 2566

Sv ardottern Gunnels ( akes fru)
morfar



Herren över liv och död har
hädankallat

vår älskade fader

Matts Finskas

som avled i sitt hem i Jeppo den 18
december 1922 i sitt 74:de levnadsår.
Sörjd och saknad av barn och barn-
barn samt talrika släktingar och män-
gä vänner.

De egna.

Älskad! — Saknad!

Sionsh. 308.

Matts farbror